

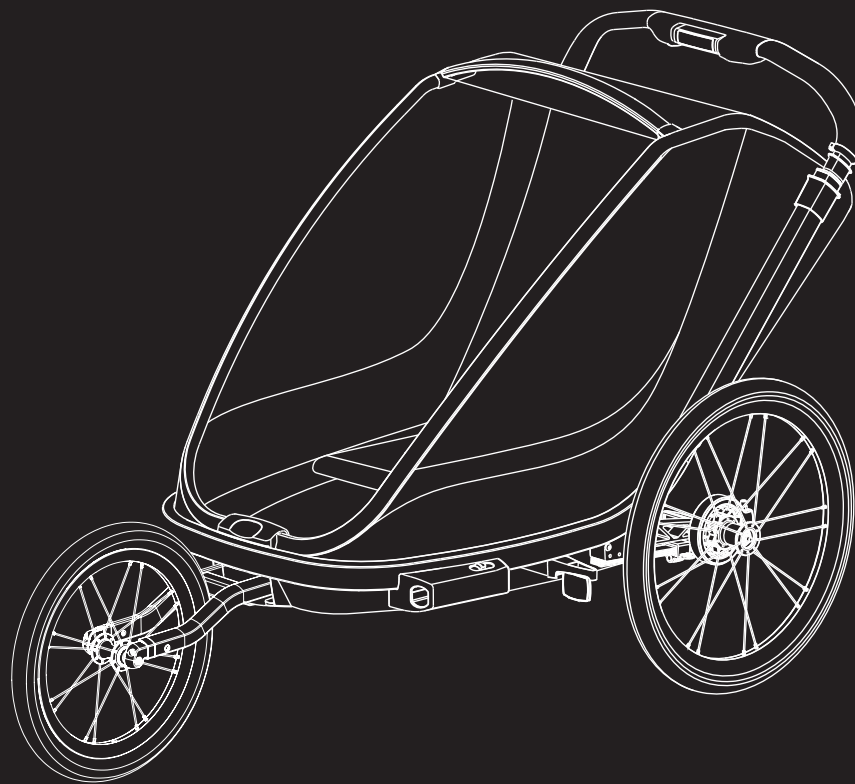


11940, Rev. 000, User Manual Breeze and Cocoon Jogger kit

User Manual



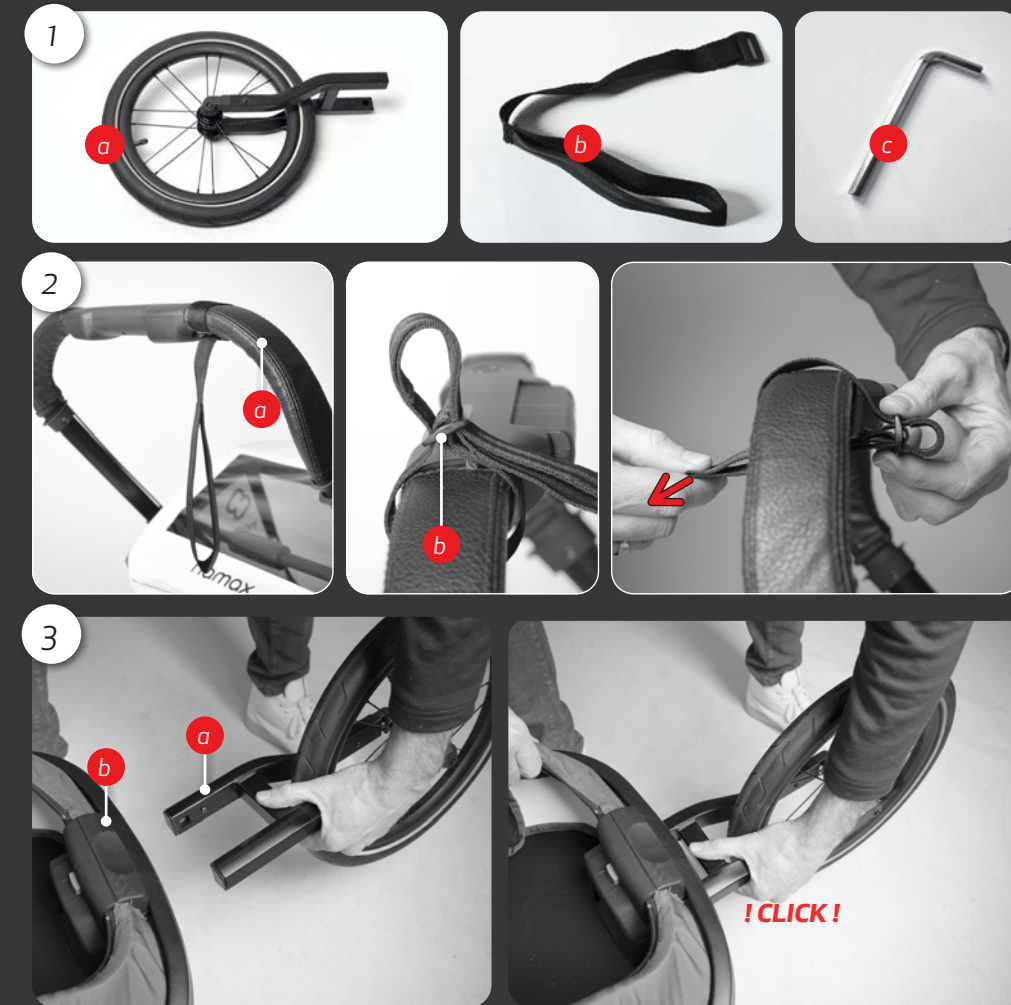
HAMAX Breeze - Cocoon Jogger kit



CONTENTS

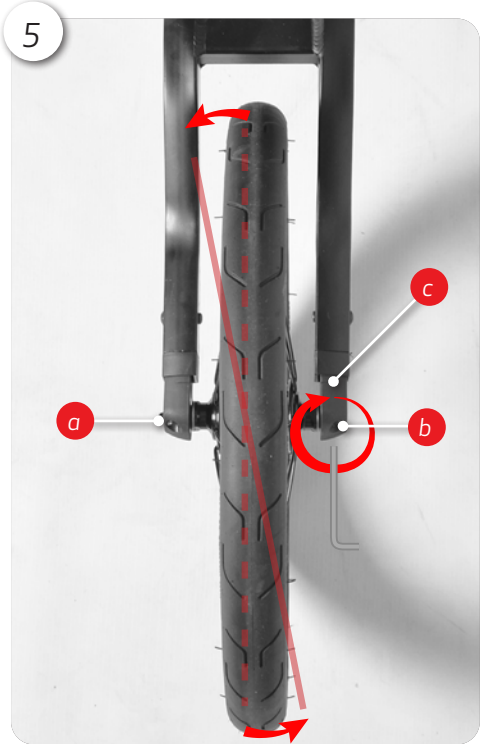
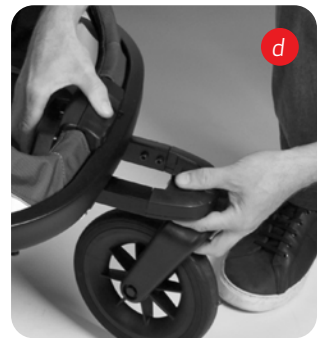
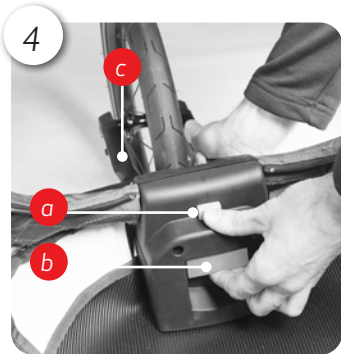
EN	- English - English	7
NO	- Norwegian - Norsk	9
SE	- Swedish - Svenska	11
FI	- Finnish - Suomi	13
NL	- Dutch - Nederlands	15
DE	- German - Deutsch	17
FR	- French - Français	19
ES	- Spanish - Español	21
PL	- Polish - Polski	23
RU	- Russian - Русский	25
CZ	- Czech - Čeština	27
LT	- Lithuanian - Lietuvių	29
SK	- Slovakian - Slovenčina	31
SL	- Slovenian - Slovenščina	33

For more languages, please scan below:



Hamax AS
Vålerveien 159
N-1599 Moss
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
email: customerservice@hamax.no
www.hamax.com



EN User Manual jogger kit

Congratulations on purchasing the Jogger kit. This manual is additional to the Hamax Breeze or Cocoon Multifunctional Child Carrier user manual. Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Breeze or Cocoon. We wish you and your children many enjoyable trips!

REMARK: Please see the main user manual (User Manual Hamax Breeze and Cocoon) for details. Should you no longer have the main manual, this can be downloaded from www.hamax.com

Keep these instructions in a safe place for later use.

SAFETY GUIDELINES

! WARNINGS

- **Important** – Keep these instructions for future reference
- This product complies with the European standard for child strollers (EN 1888 -2:2018).
- FALL HAZARD from tip over. Before running, jogging or walking fast, a separate jogging wheel must be mounted.
- FALL HAZARD - Wheel can detach and cause tip over. Pull on wheel to assure it is securely attached.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Always use the wrist strap when using the jogger.
- Always test the hand brake of the trailer before using the jogger.
- The hand brake can be used to reduce the speed of the vehicle, not suitable for a direct full stop.

GETTING STARTED - INSTALLATION

[1] Packaging content & required tools

- Jogger wheel (1x) [1a]
- Safety strap (1x) [1b]
- User manual Breeze and Cocoon jogger kit (1x)
- 5 mm hex key (1x) [1c]

Attaching and removing the jogger wheel

Attaching and removing the jogger wheel is done similar to the stroller wheel. Please also see the main manual for details.

[2] Attaching the wrist strap

- Fold the wrist strap [1b] around the push bar [2a] at a convenient location left or right of the brake handle. Choose the side where you will mostly hold and push the trailer.
- Pull the loop at the end of the wrist strap through the glide buckle [2b] on the other end and pull the strap tight.

[3] Mounting the jogger wheel

- Insert the jogger wheel [3a] into the central connection point [3b]. Verify that the jogger wheel is securely fastened by pulling the jogger wheel.

[4] Removing the jogger wheel from the trailer

- Push the small button [4a] and then pull the large nose button [4b] upwards to unlock and pull the jogger wheel out of the central connection point [4c].
- Now the stroller wheel [4d] or bicycle arm can be connected to the trailer [4e].

[5] Adjusting the jogger wheel alignment

- If your jogger wheel is not aligned correctly, it will cause the trailer to turn left or right during use.
- This can be easily corrected using the adjusting bolts [5a] and [5b]. We recommend making adjustments on the bolt [5b], as indicated in the pictures.
- Turning this bolt clockwise will cause the trailer to steer more to the left, while turning the bolt counter clockwise will cause the trailer to steer more to the right.
- The wheel is best aligned by doing small modifications at a time, checking if the trailer drives straight in between each change. Pay attention to the reference lines on the fork [5c], to ease the adjustment.

- If adjusting one bolt is not enough, or the bolt will not turn further, you can also adjust the bolt on the other side.
- Be aware that a change in weight distribution of child(ren) and luggage in the trailer can cause a change in the direction the trailer tends to go and may require re-adjustment.

Please scan the QR code below to be redirected to a video tutorial, explaining how to make this adjustment.



CARE AND MAINTENANCE

Steering

TIP: To make slight changes in steering direction, push the trailer forward from the opposite end of the handlebar. For example, to steer left, apply pressure on the right end of the handlebar.

[6] Maintenance

- Adjusting the brake cable: If the brake is not functioning properly when using the hand brake you can adjust the brake cable length at the brakes at both sides near the rear wheels. Are you in doubt, please contact your local dealer for assistance.

Please scan the QR code below to be redirected to a video tutorial, explaining how to make this adjustment.



WARRANTY

The Hamax Breeze - Cocoon Jogger kit is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

NO Brukerhåndbok joggesettet

Gratulerer med kjøpet av joggesettet. Denne brukerhåndboken er et tillegg til brukerhåndboken til Hamax Breeze - Cocoon sykkelvogn. Les bruksanvisningen nøye før du monterer og bruker sykkelvognen. Vi ønsker deg og barna dine mange hyggelige turer!

MERK: Se den primære brukerhåndboken (Hamax Breeze - Cocoon) for detaljer. Hvis du ikke har den primære brukerhåndboken lengre kan du laste ned denne fra www.hamax.com

Ta godt vare på bruksanvisningen for senere bruk.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

! ADVARSLER

- **Viktig!** Ta vare på disse instruksjonene for framtidig referanse
- Dette produktet er i samsvar med den europeiske standarden for barnevogner (EN 1888 -2:2018).
- FALLFARE hvis den velter. Før du jogger eller går raskt må et eget separat joggehjul monteres.
- FALLFARE - Hjulet kan løsne og forårsake en velt. Trekk i hjulet for å sikre at det er godt festet.
- Sørg for at alle låseenheter er låst før bruk.
- Bruk alltid håndleddstroppen når du bruker joggeren.
- Test alltid håndbremsen på vognen før den brukes.
- Håndbremsen kan benyttes til å redusere hastigheten, men er ikke egnet for å stoppe vognen fullstendig.

KOMME I GANG - INSTALLASJON

[1] Innholdet i pakken og nødvendige verktøy

- Joggehjul (1x) [1a]
- Sikkerhetsstropp (1x) [1b]
- Brukerhåndbok joggesettet (1x)
- 5 mm sekskantnøkkel (1x) [1c]

Montering og fjerning av joggehjulet

Montering og demontering av joggehjulet utføres på samme måte som for barnevognhjulet. Mer informasjon finnes i hovedbruksanvisningen.

[2] Monter håndleddstroppen

- Fest sikkerhetsstroppen for håndleddet [1b] rundt skyvehåndtaket [2a] på ønsket plass til venstre eller høyre for bremsehåndtaket. Velg den siden som du oftest bruker til å holde i og skyve vognen.
- Trekk løkken i enden av håndleddstroppen gjennom glidespennet [2d] i den andre enden og stram til.

[3] Montere joggehjulet

- Sett inn joggehjulet [3a] i det sentrale tilkoplingspunktet [3b]. Kontrollér at joggehjulet sitter skikkelig fast ved å dra i hjulet.

[4] Fjerne joggehjulet fra vognen.

- Trykk på den lille knappen [4a] og skyv siden den store knappen [4b] opp for å løse opp og dra joggehjulet ut av det sentrale tilkoplingspunktet [4c].
- Nå kan barnevognhjulet [4d] eller sykkelarmen koples til vognen [4e].

[5] Slik justerer du retningen på joggehjulet

- Hvis joggehjulet ikke er korrekt justert, kan dette føre til at sykkelvognen trekker til høyre eller venstre under bruk.
- Dette kan enkelt korrigeres ved å bruke justeringsskruene [5a] og [5b]. Normalt er det tilstrekkelig å justere på en side og vi anbefaler å bruke skruen [5b], som indikert på bildene.
- Ved å dreie skruen med klokken, styrer sykkelvognen mer mot venstre. Ved å dreie skruen mot klokken styrer sykkelvognen mer mot høyre.
- Vi anbefaler å gjøre små endringer om gangen og sjekke resultatet før du eventuelt justerer litt til. Referanselinjene [5c] er et godt hjelpemiddel for å se hvor mye du justerer.
- Hvis det ikke er tilstrekkelig å justere en av skruene, eller bolten ikke lar seg skru lenger, kan du også ta i bruk justeringsskruen

på motsatt side.

- Vær oppmerksom på at endring i vektfordeling/plassering av barn og bagasje kan endre vognens trilleretning og at små justeringer av joggehjulets retning kanskje må gjøres.

Vennligst skann QR-koden nedenfor for å bli omdirigert til en videoopplæring som forklarer hvordan du gjør denne justeringen.



BRUK OG VEDLIKEHOLD

Å styre mens man jogger

TIPS: For å gjøre små endringer i kjøreretning, skyv vognen fremover på motsatt side av den siden du vil svinge til. For eksempel, hold et lite trykk frem og utover på høyre side av håndtaket mens du løper, for å få vognen til å trekke til høyre.

[6] Vedlikehold

- Justering av bremsekabel: Hvis bremsen ikke fungerer som den skal ved bruk av håndbremsen, kan du justere lengden på bremsekabelen. Justeringsanordningene er plassert på begge sider, nær bakhjulene.
- Dersom du har spørsmål, kan du alltid kontakte din forhandler for mer informasjon.

Vennligst skann QR-koden nedenfor for å bli omdirigert til en videoopplæring som forklarer hvordan du gjør denne justeringen.



GARANTI

Hamax Breeze - Cocoon Jogger-settet er garantert fra kjøpsdatoen. Garantiperioden avhenger av det aktuelle landets lovgivning. Garantien gjelder defekter relatert til materialer eller arbeid, og dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold, at brukerhåndboken ikke følges, bruk av makt eller normal slitasje. Garantien er kun gyldig for den originale brukeren. Les igjennom og bruk vedlikeholdsanbefalingene nøye. Enkelte betingelser som kan føre til økt slitasje på sykkelvognen dekkes ikke av garantien. Hvis det er behov for service på sykkelvognen eller hvis du ønsker å komme med et garantikrav må du ta kontakt med forhandleren som solgte deg sykkelvognen.

SE Bruksanvisning till Jogger kit

Grattis till köpet av Jogger kit. Denna bruksanvisning är ett komplement till bruksanvisningen till din Hamax Breeze - Cocoon universalcycle. Läs nog igenom instruktionerna före montering eller användning av Hamax Breeze - Cocoon. Vi hoppas att du och barnen får många härliga resor!

OBS! Ytterligare information finns i huvudbruksanvisningen (Hamax Breeze - Cocoon). Om du inte har kvar huvudbruksanvisningen kan denna laddas ner från www.hamax.com

Förvara bruksanvisningen på en säker plats för senare bruk.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

! VARNINGAR

- **Viktigt** – Spara bruksanvisningen för framtida bruk
- Denna produkt överensstämmer med den europeiska standarden för barnvagnar (EN 1888 -2:2018).
- **FALLRISK**, risk att vagnen välter. Om man ska springa, jogga eller gå fort med vagnen måste den utrustas med speciella jogghjul.
- **FALLRISK** – Hjul kan trilla av och orsaka fallolyckor. Dra i hjulet för att kontrollera att det sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att alla lås/spärrar har monterats innan produkten används.
- Använd alltid handledsremmen när du använder vagnen.
- Testa alltid handbromsen på vagnen innan den används
- Handbromsen kan användas för att sänka hastigheten men är inte lämplig för att stanna ekipaget helt.

KOMMA IGÅNG – MONTERING

[1] Förpackningens innehåll och nödvändiga verktyg

- Joggningshjul (1x) [1a]
- Säkerhetsrem (1x) [1b]
- Bruksanvisning till Jogger kit (1x)
- 5 mm-insexnyckel (1x) [1c]

Montera och demontera joggningshjulen

Montering och demontering av joggningshjulet utförs på samma sätt som för sittvagnshjulet. Mer information finns i huvudbruksanvisningen.

[2] Montering av handledsrem

- Linda handledsremmen [1b] runt tryckstången [2a] på önskad plats till vänster eller höger om bromshandtaget. Välj den sida som du använder mest för att hålla i och skjuta.
- Dra ögla i änden av remmen genom glidspännets [2d] ovansida och spänn åt remmen.

[3] Montera joggningshjulet

- Sätt i joggningshjulet [3a] i den centrala anslutningspunkten [3b]. Kontrollera att joggningshjulet sitter ordentligt fast genom att dra i hjulet.

[4] Ta bort joggningshjulet från vagnen

- Tryck på den lilla knappen [4a] och dra sedan den stora knappen [4b] uppåt för att låsa upp och dra ut joggningshjulet ur den centrala anslutningspunkten [4c] a.
- Nu kan sittvagnshjulet [4d] eller cykelarmen anslutas till vagnen [4e].

[5] Justera hjulinställningen på vagnen

- Om vagnshjulet inte är korrekt inställt kommer vagnen att dra åt vänster eller höger när den används.
- Detta är enkelt att korrigera med hjälp av justerbultarna [5a] och [5b]. Vi rekommenderar att man justerar bulten [5b] så som visas på bilderna.

- Om man vrider bulten medurs drar vagnen mer åt vänster, och om man vrider bulten moturs drar vagnen mer åt höger.
- Hjulinställningen blir bäst om man gör små justeringar i taget och sedan kontrollerar om vagnen åker rakt mellan varje justering. Var uppmärksam på referenslinjerna på gaffeln [5c] för att underlätta justeringen.
- Om det inte räcker att justera en bult, eller om bulten inte går att vrida mer, kan du även justera bulten på andra sidan.
- Tänk på att en förändring av viktfordelningen för barn och packning i vagnen kan ändra åt vilket håll vagnen drar och att nya justeringar kan behövas.

Skanna QR-koden nedan för att omdirigeras till en videohandledning som förklarar hur du gör denna justering.



OMVÅRDNAD OCH UNDERHÅLL

Styrning

TIPS: För att göra små ändringar av styrriktning skjuter du vagnen framåt på motsatt sida av handtaget. Om du till exempel vill styra åt vänster skjuter du på högra sidan av handtaget.

[6] Underhåll

- Justering av bromsvajer: Om bromsen inte fungerar som den ska när du använder handbromsen, kan du justera bromsvajerns längd. Justerarna är placerade på båda sidor, nära bakhjulen.
- Om det är något du undrar över kan du alltid kontakta din återförsäljare.

Skanna QR-koden nedan för att omdirigeras till en videohandledning som förklarar hur du gör denna justering.



GARANTI

Hamax Breeze - Cocoon Jogger-kit är garanterat från inköpsdatumet. Garantins omfattning regleras av gällande lagar. Garantin omfattar materialdefekter och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som uppkommer på grund av felaktig användning, bristande underhåll, underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen och normalt slitage. Garantin gäller endast för den som köper/använder vagnen. Läs nog igenom alla anvisningar rörande användning och underhåll. Förhållanden som kan orsaka överdrivet slitage på vagnen omfattas inte av garantin. Om vagnen behöver servas eller om du har ett garantianspråk ber vi dig kontakta din återförsäljare.

FI Juoksuvaunusarjan käyttöohje

Onnittelut juoksuvaunusarjan hankkimisesta. Tämä ohje on lisäosa Hamax Breeze - Cocoon lasten monitoimivaunun ohjeeseen. Lue ohjeet huolellisesti ennen Hamax Breeze - Cocoon -tuotteen kokoamista tai käyttöä. Toivotamme sinulle ja lapsillesi mukavia yhteisiä retkiä!

HUOMAA: Katso lisätietoja käyttöohjeesta (Hamax Breeze - Cocoon). Jos sinulla ei ole ohjetta enää tallessa, se voidaan ladata osoitteesta www.hamax.com

Säilytä ohjeet varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

! VAROITUKSET

- **Tärkeää** – Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten
- Tämä tuote on lastenrattaiden eurooppalaisen standardin mukainen (EN 1888 -2:2018).
- Kallistumisen aiheuttama KAATUMISVAARA. Ennen juoksemista, hölkkäämistä tai nopeatahtista kävelemistä on asennettava erillinen hölkkäpyörä.
- KAATUMISVAARA - Rengas voi irrota ja aiheuttaa kaatumisen. Vedä rengasta, jotta varmistat, että se on kunnolla kiinni.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet ovat käytössä.
- Käytä aina rannehihnoja juoksuvaunun käytön aikana.
- Testaa vaunun käsijarrua aina ennen juoksuvaunun käyttöä
- Käsijarrua voidaan käyttää vaunun hiljentämiseen, se ei sovi suoraan äkkipysäytykseen.

ALUKSI - ASENNUS

[1] Pakkauksen sisältö ja tarvittavat työkalut

- Juoksurengas (1x) [1a]
- Turvahihna (1x) [1b]
- Juoksuvaunusarjan käyttöohje (1x)
- 5 mm kuusiokoloavain (1x) [1c]

Juoksuvaunun renkaan kiinnitys ja irrotus

Juoksurengas kiinnitetään ja poistetaan samalla tavoin kuin vaunurengas. Katso myös tarkempia tietoja pääohjeesta.

[2] Rannehihnan kiinnitys

- Taita rannehihna [1b] työntöaisaan [2a] ympäri sopivaan kohtaan jarrukahvan vasemmalle tai oikealle puolelle. Valitse puoli, jolta pidät ja työntäät vaunua enemmän
- Vedä lenkkiä rannehihnan päästä liukusoljen [2d] läpi toisesta päästä ja vedä hihna tiukalle.

[3] Juoksurenkaan kiinnitys

- Aseta juoksurengas [3a] keskikiinnityskohtaan [3b]. Varmista, että juoksurengas on kunnolla paikallaan vetämällä siitä.

[4] Juoksurenkaan poistaminen vaunusta

- Paina pientä painiketta [4a] ja vedä sitten suurta nokkapainiketta [4b] ylöspäin juoksurenkaan avaamiseksi ja vedä se irti keskikiinnityskohdasta [4c].
- Nlyt vaunurengas [4d] tai polkupyörän varsi voidaan liittää vaunuun [4e].

[5] Juoksuvaunun pyörän kohdistuksen säätäminen

- Jos juoksuvaunuasi ei ole kohdistettu oikein, perävaunu kääntyy vasemmalle tai oikealle käytön aikana.
- Tämä voidaan helposti korjata säätöruuveilla [5a] ja [5b]. Suosittelemme pultin [5b] säätämistä kuvien mukaisesti.
- Tämän pultin kääntäminen myötäpäivään saa perävaunun ohjaamaan enemmän vasemmalle, kun taas ruuvia vastapäivään kääntämällä vaunu ohjautuu enemmän oikealle.
- Pyörä on linjassa parhaiten tekemällä pieniä muutoksia kerrallaan ja tarkistamalla, kulkeeko vaunu suoraan jokaisen vaihdon välillä. Kiinnitä huomiota haarukan viiteviivoihin [5c]. säätämisen helpottamiseksi.
- Jos yhden pultin säätäminen ei riitä tai pultti ei pyöri pidemmälle, voit säätää ruuvia myös toisella puolelta.
- Huomaa, että lapsen ja matkatavaroiden painojakauman muutos vaunussa voi muuttaa vaunun suuntaa ja saattaa vaatia

uudelleen säätämistä.

Skannaa alla oleva QR-koodi, jotta sinut ohjataan video-opetusohjelmaan, jossa kerrotaan, kuinka tämä säätö tehdään.



HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Ohjaus

VIHJE: Jos haluat muuttaa ohjaussuuntaa vain vähän, työnnä vaunua eteen kahvasta pois päin. Ohjaa esimerkiksi vasemmalle painamalla kahvan oikeaa reunaa.

[6] Huolto

- Adjusting the brake cable: If the brake does not work properly when using the parking brake, you can adjust the length of the brake cable. The controls are located on both sides, near the rear wheels.
- Jos et ole varma, mitä teet, pyydä apua jälleenmyyjältäsi.

Skannaa alla oleva QR-koodi, jotta sinut ohjataan video-opetusohjelmaan, jossa kerrotaan, kuinka tämä säätö tehdään.



TAKUU

Hamax Breeze - Cocoon Jogger -sarjan takuu on voimassa ostopäivästä alkaen. Takuun kesto vaihtelee maakohtaisesti sovellettavien lakien mukaan. Takuu koskee materiaalia tai valmistusta koskevia vikoja eikä kata väärästä käytöstä, huollon puutteesta, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, liiallisesta voiman käytöstä käytön aikana tai normaalista kulumisesta aiheutuneista vahingoista. Takuu on voimassa vain alkuperäiselle ostajalle. Lue käyttöohjeet ja huolto-ohjeet huolellisesti. Olosuhteet, jotka voivat aiheuttaa vaunun ennenaikaisen kulumisen, eivät saata kuulua takuuseen. Jos vaunu tarvitsee huoltoa tai haluat esittää takuukorjauspyynnön, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen.

NL Gebruikshandleiding Jogging kit

Gefeliciteerd met de aankoop van de Jogger Kit. Deze handleiding is een toevoeging op de gebruikshandleiding van de Hamax Breeze - Cocoon multifunctionele fietskar. Lees deze instructies alstublieft zorgvuldig alvorens de Hamax Breeze - Cocoon te monteren of gebruiken. Wij wensen u en uw kinderen veel plezierige ritten toe!

OPMERKING: Voor gedetailleerde informatie zie de gebruikshandleiding (Hamax Breeze - Cocoon 2 in 1). Indien u deze niet meer in uw bezit heeft kunt u deze downloaden op de Hamax website www.hamax.com

Bewaar deze handleiding als naslagwerk voor de toekomst.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

! WAARSCHUWINGEN

- **Belangrijk** – Bewaar deze handleiding als naslagwerk
- Dit product voldoet aan de Europese norm voor kinderwagens (EN 1888 -2:2018).
- VALGEVAAR door omkiepen. Voordat u gaat rennen, joggen of snelwandelen moet u het aparte jogging wiel monteren.
- VALGEVAAR - het wiel kan los raken en kan de fietskar doen omkiepen. Trek aan het wiel om er zeker van te zijn dat deze goed bevestigd is.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingen in werking zijn voor gebruik.
- Gebruik altijd de veiligheidspolsband wanneer u gaat joggen
- Test altijd de handrem van de trailer voordat u de jogger gaat gebruiken
- De rem kan gebruikt worden om de snelheid van de fietskar te verminderen, maar is niet geschikt voor een directe volledige stop.

AAN DE SLAG - INSTALLATIE

[1] Verpakkingsinhoud & benodigd gereedschap

- Joggingwiel (1x) [1a]
- Veiligheidspolsband (1x) [1b]
- Gebruikshandleiding jogger kit (1x)
- 5 mm inbussleutel (1x) [1c]

Bevestigen en verwijderen van het jogging wiel

De montage en demontage van het joggingwiel gebeurt op dezelfde manier als voor het wandelwiel. Zie ook de hoofdhandleiding voor meer informatie.

[2] Bevestiging van de polsband

- Vouw de polsband [1b] om de duwstang [2a] op een geschikte plaats, links of rechts van de remhendel. Kies de kant vanaf waar u de trailer meestal vasthoudt en duwt.
- Haal het einde van de polsband door de gesp [2d] en trek deze strak.

[3] Montage van het joggingwiel

- Vouw de polsband [1b] om de duwstang [2a] op een geschikte plaats, links of rechts van de remhendel. Kies de kant vanaf waar u de trailer meestal vasthoudt en duwt.

[4] Het joggingwiel van de aanhanger verwijderen

- Druk op de kleine knop [4a] en trek vervolgens de grote neusknop [4b] omhoog om te ontgrendelen en trek het joggingwiel dan uit het centrale koppelingspunt [4c].
- Nu kunnen het wandelwiel [4d] of de fietsarm op de trailer [4e] worden aangesloten.

[5] Uitlijning van het joggingwiel aanpassen

- Als het joggingwiel niet correct is uitgelijnd, zal de aanhangwagen tijdens het gebruik naar links of rechts uitwijken.
- Dit kan eenvoudig worden gecorrigeerd met behulp van de stelbouten [5a] en [5b]. We raden aan om de instelling van de bout [5b] aan te passen, zoals aangegeven op de foto's.
- Door deze bout met de klok mee te draaien zal de aanhangwagen meer naar links uitwijken, terwijl door de bout tegen de klok in te draaien de aanhangwagen meer naar rechts zal uitwijken.

- Het wiel wordt het best uitgelijnd door kleine wijzigingen tegelijk uit te voeren en tussen elke wijziging te controleren of de aanhangwagen rechtdoor rijdt. Let op de referentielijnen op de vork [5c] om de instelling te vergemakkelijken.
- Als het afstellen van een enkele bout niet voldoende is, of als de bout niet verder kan worden gedraaid, kunt u ook de bout aan de andere kant van het wiel instellen.
- Houd er rekening mee dat een verandering in de gewichtsverdeling van kind(eren) en bagage in de aanhangwagen een verandering in de besturing van de aanhangwagen kan veroorzaken en dat deze dan mogelijk opnieuw moet worden ingesteld

Scan de onderstaande QR-code om doorgestuurd te worden naar een video-tutorial waarin wordt uitgelegd hoe u deze aanpassing kunt maken.



REINIGING EN ONDERHOUD

Sturing

TIP: Om lichte wijzigingen in de stuur-richting aan te brengen, duwt u de aanhangwagen naar voren vanaf het andere uiteinde van het stuur. Om bijvoorbeeld naar links te sturen, oefent u druk uit op het rechter uiteinde van het stuur.

[6] Onderhoud

- Remkabel afstellen: Als de rem bij gebruik van de handrem niet goed functioneert, kunt u de lengte van de remkabel aanpassen. De verstellers bevinden zich aan beide zijden, bij de achterwielen.
- Neem bij twijfel contact op met uw lokale handelaar voor hulp.

Scan de onderstaande QR-code om doorgestuurd te worden naar een video-tutorial waarin wordt uitgelegd hoe u deze aanpassing kunt maken.



GARANTIE

De Hamax Breeze - Cocoon Jogger-kit is gegarandeerd vanaf de aankoopdatum. De garantieperiode hangt af van de wetgeving van het land van aankoop. De garantie heeft betrekking op defecten in materialen of assemblage maar dekt geen schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, gebrek aan onderhoud, het niet volgen van de gebruikshandleiding, gebruik van geweld of normale slijtage. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke gebruiker. Lees alstublieft de aanbevolen onderhoudsadviezen goed door. Condities welke vroegtijdige slijtage veroorzaken vallen niet onder de garantieregeling. Indien de fietskar reparatie behoeft of u wenst aanspraak te maken op garantie, neem dan contact op met uw lokale dealer van wie u de fietskar gekocht heeft.

DE Benutzerhandbuch zum Jogger-Satz

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Jogger-Satzes. Diese Anleitung ist eine Ergänzung zum Handbuch für den multifunktionalen Kinderfahrradanhängen Hamax Breeze - Cocoon. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Hamax Breeze - Cocoon montieren und verwenden. Wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern viele schöne Touren!

ANMERKUNG: Ausführliche Informationen finden Sie im Haupthandbuch (Hamax Breeze - Cocoon 2 in 1). Wenn Ihnen dieses Handbuch nicht mehr vorliegt, können Sie es unter www.hamax.com herunterladen.

Bewahren Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

SICHERHEITSRICHTLINIEN

! WARNHINWEISE

- **Wichtig:** Bewahren Sie diese Anleitung für die zukünftige Verwendung auf.
- Dieses Produkt entspricht der europäischen Norm für Kinderwagen (EN 1888-2:2018).
- **STURZGEFAHR** durch Umkippen. Bevor Sie den Anhänger zum Laufen, Joggen oder Walken nutzen, muss ein separates Jogging-Rad montiert werden.
- **STURZGEFAHR:** Das Rad kann sich lösen und den Anhänger zum Umkippen bringen. Ziehen Sie am Rad, um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sämtliche Verriegelungen eingerastet sind.
- Verwenden Sie immer den Handriemen, wenn Sie den Jogger verwenden.
- Testen Sie immer die Handbremse des Anhängers, bevor Sie ihn zum Jogging verwenden.
- Mit der Handbremse können Sie die Geschwindigkeit des Fahrzeugs verringern, sie eignet sich nicht für eine direkte Vollbremsung.

ERSTE SCHRITTE - INSTALLATION

[1] Verpackungsinhalt & erforderliche Werkzeuge

- Jogger-Rad (1x) [1a]
- Sicherheitsgurt (1x) [1b]
- Benutzerhandbuch zum Jogger-Satz (1x)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (1x) [1c]

Anbringen und Entfernen des Jogger-Rads

Das Anbringen und Abbauen des Jogger-Rads erfolgt ähnlich wie beim Buggy-Rad. Ausführliche Informationen finden Sie auch im Haupthandbuch.

[2] Befestigen des Handriemens

- Legen Sie den Handriemen [1b] an einer beliebigen Stelle links oder rechts vom Bremsgriff um die Schubstange [2a]. Entscheiden Sie sich für die Seite, auf der Sie den Anhänger die meiste Zeit halten und schieben werden.
- Ziehen Sie die Schlaufe am Ende des Handriemens durch die Schiebeschnalle [2d] am anderen Ende, und ziehen Sie den Riemen straff.

[3] Anbringen des Jogger-Rads

- Setzen Sie das Jogger-Rad [3a] in den zentralen Verbindungspunkt [3b]. Vergewissern Sie sich, dass das Rad sicher befestigt ist, indem Sie am Rad ziehen.

[4] Abbauen des Jogger-Rads vom Anhänger

- Drücken Sie den kleinen Knopf [4a], und ziehen Sie dann den großen Muldengriff [4b] nach oben, um das Jogger-Rad zu entriegeln, und ziehen Sie das Jogger-Rad aus dem zentralen Verbindungspunkt [4c] heraus.
- Jetzt können Sie das Buggy-Rad [4d] oder eine Fahrraddeichsel am Anhänger [4e] anbringen.

[5] Einstellen der Ausrichtung des Jogger-Rads

- Wenn Ihr Jogger-Rad nicht korrekt ausgerichtet ist, wird es den Anhänger bei Verwendung nach rechts oder links steuern.
- Dies lässt sich ganz einfach mittels der Stellschrauben [5a] und [5b] korrigieren. Wir empfehlen, die Einstellungen an der Schraube [5b] vorzunehmen, wie in den Abbildungen dargestellt.
- Wenn Sie die Schraube im Uhrzeigersinn drehen, wird der Anhänger stärker nach links steuern. Wenn Sie die Schraube gegen

den Uhrzeigersinn drehen, wird der Anhänger stärker nach rechts steuern.

- Um das Rad einzustellen, nehmen Sie am besten jeweils nur geringfügige Änderungen vor und überprüfen nach jeder Änderung, ob der Anhänger geradeaus fährt. Beachten Sie bitte auch die Bezugslinien auf der Gabel [5c]; sie erleichtern die Einstellung.
- Wenn das Einstellen einer Schraube nicht ausreicht oder die Schraube sich nicht weiter drehen lässt, können Sie zusätzlich die Schraube auf der anderen Seite einstellen.
- Bitte beachten Sie, dass eine veränderte Gewichtsverteilung durch Kinder und/oder Gepäck im Anhänger dazu führen kann, dass sich die Richtung, in die der Anhänger tendiert, verändert. In diesem Fall ist eine erneute Einstellung erforderlich.

Bitte scannen Sie den QR-Code unten, um zu einem Video-Tutorial weitergeleitet zu werden, in dem erklärt wird, wie Sie diese Anpassung vornehmen.



PFLEGE UND WARTUNG

Lenkung

TIPP: Um die Lenkrichtung geringfügig zu ändern, schieben Sie den Anhänger von der gegenüberliegenden Seite des Lenkers aus vorwärts. Beispiel: Um nach links zu lenken, üben Sie Druck auf das rechte Ende des Lenkers aus.

[6] Wartung

- Einstellen des Bremszugs: Wenn die Bremse bei Verwendung der Handbremse nicht richtig funktioniert, können Sie die Länge des Bremszugs anpassen. Die Einsteller befinden sich auf beiden Seiten in der Nähe der Hinterräder.
- Wenn Sie sich über die Vorgehensweise nicht im Klaren sind, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

Bitte scannen Sie den QR-Code unten, um zu einem Video-Tutorial weitergeleitet zu werden, in dem erklärt wird, wie Sie diese Anpassung vornehmen.



GARANTIE

Für das Hamax Breeze - Cocoon Jogger-Kit gilt eine Garantie ab Kaufdatum. Der Garantiezeitraum ist von den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes abhängig. Die Garantie umfasst Material- und Fertigungsmängel und erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von unzulässiger Verwendung, unterlassener Wartung, Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs, Gewaltanwendung oder normalen Verschleiß. Die Garantie ist nicht übertragbar. Bitte lesen Sie die Verwendungs- und Wartungsempfehlungen sorgfältig durch. Bedingungen, die zu vorzeitigem Verschleiß des Anhängers führen können, werden ggf. nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn für den Anhänger eine Wartung durchzuführen ist oder Sie Garantieansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie den Anhänger erworben haben.

FR Manuel de l'utilisateur du kit joggeur

Félicitations pour votre achat du kit joggeur. Le présent manuel est un complément du manuel de l'utilisateur du porte-bébé multifonctionnel Hamax Breeze - Cocoon. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant le montage ou l'utilisation du Hamax Breeze - Cocoon. Nous vous souhaitons, à votre enfant et à vous, de belles randonnées !

REMARQUE: Veuillez consulter le manuel principal (Hamax Breeze - Cocoon 2 in 1) pour plus de détails. Si vous ne disposez plus du manuel, il peut être téléchargé au site www.hamax.com

Gardez soigneusement les présentes instructions, afin de permettre leur consultation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENTS

- **Important** – Gardez les présentes instructions pour référence ultérieure
- Ce produit est conforme à la norme européenne relative aux poussettes pour enfants (EN 1888 -2:2018).
- **DANGER DE CHUTE OU DE RENVERSEMENT.** La roue de jogging disponible séparément doit être montée si vous allez utiliser le transporteur en courant ou en patinant.
- **DANGER DE CHUTE** – La roue peut se détacher et provoquer le renversement. Tirez sur la roue pour vous assurer qu'elle est fermement fixée.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant toute utilisation.
- Utilisez toujours le bracelet lorsque vous allez utiliser le joggeur.
- Testez toujours le frein à main de la remorque avant d'utiliser le joggeur.
- Le frein à main est capable de réduire la vitesse du véhicule ; il n'est pas approprié pour un arrêt net immédiat.

AVANT DE COMMENCER – INSTALLATION

[1] Contenu de l'emballage & Outils nécessaires

- Roue du joggeur (1x) [1a]
- Sangle de sécurité (1x) [1b]
- Manuel de l'utilisateur du kit joggeur (1x)
- Clé hexagonale 5 mm (1x) [1c]

Montage et démontage de la roue du joggeur

Le montage et le démontage de la roue du joggeur se font de la même manière que pour la roue de la poussette. Veuillez également consulter le manuel principal pour plus de détails.

[2] Attacher le bracelet

- Pliez le bracelet [1b] autour de la barre de poussée [2a] à un endroit pratique, à gauche ou à droite de la poignée de frein. Choisissez le côté depuis lequel vous allez généralement tenir et pousser la remorque
- Tirez sur la boucle à l'extrémité du bracelet pour la passer dans la coulisse [2d] à l'autre bout et tirez fermement sur la sangle pour la serrer.

[3] Montage de la roue du joggeur

- Insérez la roue du joggeur [3a] dans le point de connexion central [3b]. Tirez vigoureusement sur la roue du joggeur pour vérifier qu'elle est fermement fixée.

[4] Démontage de la roue du joggeur de la remorque

- Appuyez sur le petit bouton [4a], puis tirez le grand bouton crochu [4b] vers le haut pour déverrouiller et retirer la roue du joggeur hors du point de connexion central [4c].
- Maintenant, la roue de poussette [4d] ou le bras de bicyclette peuvent être connectés à la remorque [4e].

[5] Réglage de l'alignement de la roue du joggeur

- Si la roue de votre joggeur n'est pas alignée correctement, la remorque tournera à gauche ou à droite pendant l'utilisation.
- Ceci peut être facilement corrigé à l'aide des boulons de réglage [5a] et [5b]. Nous recommandons de procéder aux réglages

sur le boulon [5b], comme indiqué dans les illustrations.

- Tourner ce boulon dans le sens des aiguilles d'une montre amènera la remorque à se diriger davantage vers la gauche, tandis que tourner le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre amènera la remorque à se diriger davantage vers la droite.
- Il est plus facile d'aligner la roue en apportant de petites modifications à la fois, en vérifiant si la remorque roule en ligne droite entre chaque changement. Faites attention aux lignes de référence sur la fourche [5c] pour faciliter le réglage.
- Si le réglage d'un seul boulon ne suffit pas, ou si le boulon ne tourne pas plus loin, vous pouvez également régler le boulon de l'autre côté de la roue.
- Sachez qu'un changement dans la répartition du poids des enfants et des bagages dans la remorque peut entraîner un changement dans la direction dans laquelle la remorque a tendance à se diriger et peut nécessiter un réajustement

Veuillez scanner le code QR ci-dessous pour être redirigé vers un tutoriel vidéo, expliquant comment effectuer ce réglage.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Dirige

ASTUCE: Pour effectuer de légers changements de direction, poussez la remorque vers l'avant à partir de l'extrémité opposée de la tige du guidon. Par exemple, pour tourner à gauche, appliquez une pression sur l'extrémité droite de la tige du guidon.

[6] Maintenance

- Réglage du câble de frein : Si le frein ne fonctionne pas correctement lors de l'utilisation du frein à main, vous pouvez régler la longueur du câble de frein. Les ajusteurs sont situés des deux côtés, près des roues arrière.
- En cas de doute, contactez votre fournisseur local pour de l'assistance.

Veuillez scanner le code QR ci-dessous pour être redirigé vers un tutoriel vidéo, expliquant comment effectuer ce réglage.



GARANTIE

Le kit Hamax Breeze - Cocoon Jogger est garanti à partir de la date d'achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prématurée du transporteur, pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le transporteur ou si souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le transporteur.

ES Manual de usuario kit de jogging

Enhorabuena por su compra del kit de jogging. Este manual complementa el manual de instrucciones del Carrito Multifuncional Hamax Breeze - Cocoon. Lea detenidamente las instrucciones antes de montar o utilizar Hamax Breeze - Cocoon. ¡Le deseamos a usted y a sus hijos muchos viajes increíbles!

ATENCIÓN: Consulte el manual de usuario principal (Hamax Breeze - Cocoon 2 en 1) para más detalles. Si ya no tiene el manual principal, lo puede descargar en www.hamax.com

Deje estas instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.

DIRECTRICES DE SEGURIDAD

! PRECAUCIÓN

- **Importante** – Conserve estas instrucciones para acudir a ellas en el futuro
- Este producto cumple con la norma europea para cochecitos de niños (EN 1888 -2:2018).
- **RIESGO DE CAÍDAS** por vuelco. Antes de correr o caminar rápido deberá montarse una rueda de jogging.
- **RIESGO DE CAÍDAS:** La rueda puede soltarse y hacer que se vuelque el vehículo. Tire de la rueda para asegurarse de que está bien sujeta.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén conectados antes de usarlo.
- Cuando utilice el kit de jogging ponga siempre la correa de muñeca.
- Pruebe siempre el freno de mano del tráiler antes de utilizar la rueda de jogging.
- El freno de mano puede utilizarse para reducir la velocidad del vehículo, pero no es adecuado para detenerlo totalmente

INICIO - INSTALACIÓN

[1] Contenido del paquete y herramientas necesarias

- Rueda de jogging (1x) [1a]
- Correa de seguridad (1x) [1b]
- Manual de usuario kit de jogging (1x)
- Llave macho hexagonal 5 mm (1x) [1c]

Conectar y retirar la rueda de jogging

El acoplamiento y retirada de la rueda de jogging se hace de forma parecida a como se hace en la rueda del carrito. Consulte el manual principal para más detalles.

[2] Ajustar la correa de muñeca

- Ciña la correa de la muñeca [1b] alrededor de la barra de empuje [2a] en un lugar adecuado, a derecha o izquierda del freno de mano. Elija el lado por el que va a agarrar y empujar el tráiler con más frecuencia.
- Tire del bucle que está al final de la correa de muñeca haciéndolo pasar por la hebilla [2d] hasta el otro lado y tire de la correa hasta que quede tensa.

[3] Montaje de la rueda de jogging

- Inserte la rueda de jogging [3a] en el punto de conexión central [3b]. Compruebe que la rueda de jogging está ajustada de manera segura tirando de ella.

[4] Desacoplar la rueda de jogging del tráiler

- Apriete el botón pequeño [4a] y luego tire hacia arriba de la parte protuberante [4b] para desbloquear y sacar la rueda de jogging fuera del punto de conexión central [4c].
- Ahora la rueda del carrito [4d] o el brazo de la bicicleta pueden conectarse al tráiler [4e].

[5] Ajustar la alineación de la rueda de jogging

- Si su rueda de jogging no está alineada correctamente, hará que el tráiler gire a derecha o izquierda en marcha.
- Lo puede corregir fácilmente mediante los tornillos de ajuste [5a] y [5b]. Recomendamos hacer ajustes en el tornillo [5b] como se indica en las imágenes.
- Si se gira el tornillo en sentido horario, el tráiler virará más a la izquierda, mientras que si lo hace en sentido antihorario, el

tráiler virará más a la derecha.

- Como mejor se alinea la rueda es haciendo pequeñas variaciones cada vez, y comprobando si el tráiler marcha recto entre un cambio y otro. Fíjese en las líneas de referencia de la horquilla [5c] para que el ajuste sea más fácil.
- Si no basta con ajustar un tornillo, o el tornillo ya no gira más, puede ajustar también el tornillo del otro lado.
- Tenga en cuenta que un cambio en la distribución del/de los niño(s) y equipaje del tráiler puede hacer que cambie la dirección a la que tiende a ir el tráiler, lo que quizá requiera hacer un reajuste

Escanee el código QR a continuación para ser redirigido a un video tutorial que explica cómo hacer este ajuste.



CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Dirección

CONSEJO: Para hacer pequeños cambios en la dirección del vehículo, empuje el tráiler hacia delante desde el lado opuesto del manillar. Por ejemplo, para girar a la izquierda, empuje el lado derecho del manillar

[6] Mantenimiento

- Ajuste del cable del freno: si el freno no funciona correctamente al usar el freno de mano, puede ajustar la longitud del cable del freno. Los ajustadores están ubicados en ambos lados, cerca de las ruedas traseras.
- Si tiene alguna duda, contacte con el distribuidor para que le asista.

Escanee el código QR a continuación para ser redirigido a un video tutorial que explica cómo hacer este ajuste.



GARANTÍA

El kit Hamax Breeze - Cocoon Jogger está garantizado a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía depende de la legislación del país en cuestión. La garantía es aplicable a defectos en los materiales o en la mano de obra y no cubre daños debidos al uso inadecuado, falta de mantenimiento, incapacidad para seguir el manual de instrucciones, uso de la fuerza o el desgaste habitual. La garantía solo es válida para el usuario original. Por favor, lea detenidamente las recomendaciones de uso y mantenimiento. Las condiciones que puedan provocar el desgaste prematuro de este producto no estarán cubiertas por esta garantía. Si se requiriese de algún servicio para este producto o si quisiera hacer una reclamación de garantía, contacte con el distribuidor al que se lo compró.

PL Instrukcja obsługi

Gratulujemy zakupu zestawu do joggingu. Niniejszy dokument stanowi dodatek do instrukcji obsługi wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Breeze - Cocoon. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do montażu i eksploatacji Hamax Breeze - Cocoon. Życzymy Tobie i Twojemu dziecku wielu udanych wycieczek!

WKAZÓWKI: Odnosnie szczegółów patrz główna instrukcja obsługi (Hamax Breeze - Cocoon 2 in 1). Jest ona dostępna do pobrania na stronie www.hamax.com

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

! OSTRZEŻENIA

- **Ważne** – niniejszą instrukcję należy przechowywać w sposób umożliwiający dostęp w przyszłości
- Ten produkt jest zgodny z europejską normą dotyczącą wózków dziecięcych (EN 1888 -2:2018).
- Przewrócenie przyczepki może spowodować UPADEK. Przed użyciem przyczepki do biegania, joggingu lub szybkiego chodzenia należy zamontować dostępne oddzielnie kółko do joggingu.
- ZAGROŻENIE UPADKIEM – kółko może odcepić się i spowodować przewrócenie. Pociągnąć za kółko aby upewnić się, że jest ono bezpiecznie przyczepione.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy użyto wszystkich urządzeń blokujących.
- Podczas korzystania z zestawu do joggingu należy zawsze używać paska na rękę.
- Przed rozpoczęciem używania zestawu do joggingu zawsze sprawdzić hamulec ręczny przyczepki.
- Hamulec ręczny służy do zmniejszania prędkości i nie nadaje się do bezpośredniego, całkowitego zatrzymywania.

POCZĄTEK – INSTALACJA

[1] Zawartość opakowania & niezbędne narzędzia

- Kółko zestawu do joggingu (1x) [1a]
- Pasek zabezpieczający (1x) [1b]
- Instrukcja obsługi (1x)
- Klucz imbusowy 5 mm (1x) [1c]

Montaż i demontaż kółka

Montaż i demontaż kółka zestawu do joggingu odbywa się analogicznie jak ma to miejsce w przypadku koła do spacerówki. Odnosnie do szczegółów patrz również główna instrukcja obsługi.

[2] Montaż paska na rękę

- Owinąć pasek na rękę [1b] wokół poręczy do pchania [2a] w wygodnym miejscu po lewej lub prawej stronie manetki hamulca.
- Wybrać stronę, po której będzie głównie trzymana i pchana przyczepka
- Przeciągnąć pętlę na końcu paska przez sprzączkę [2d] na drugim końcu i mocno dociągnąć pasek.

[3] Montaż kółka zestawu do joggingu

- Włożyć kółko zestawu do joggingu [3a] w centralne złącze [3b]. Pociągnąć za kółko zestawu do joggingu, aby sprawdzić, czy jest pewnie przymocowane.

[4] Demontaż kółka zestawu do joggingu z przyczepki

- Wcisnąć niewielki przycisk [4a], a następnie pociągnąć duży przycisk [4b] w górę, aby odblokować i wyciągnąć kółko zestawu do joggingu z centralnego złącza [4c].
- Teraz można połączyć kółko do spacerówki [4d] lub dyszel z przyczepką [4e].

[5] Wyrównanie kółka zestawu do joggingu

- Nieprawidłowo ustawione kółko zestawu do joggingu powoduje skręcanie przyczepki w lewo lub prawo podczas jazdy.
- Można to w łatwy sposób skorygować za pomocą śrub regulacyjnych [5a] i [5b]. Zaleca się wykonanie regulacji za pomocą śrub [5b] w sposób przedstawiony na ilustracjach.
- Obracanie tej śruby zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara powoduje, że przyczepka kieruje się bardziej w lewo,

podczas gdy obracanie śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje, że przyczepka kieruje się bardziej w prawo.

- Kółko można najlepiej wyrównać poprzez wprowadzanie małych zmian i sprawdzanie, czy po każdej zmianie przyczepka porusza się prosto. Dla ułatwienia regulacji zwracać uwagę na linie odniesienia na widelcu [5c].
- Jeżeli regulacja za pomocą jednej śruby jest niewystarczająca lub śruby nie można już obrócić, można również wykonać regulację za pomocą śrub po drugiej stronie.
- Należy pamiętać, że zmiana rozmieszczenia masy dziecka (lub dzieci) i bagażu w przyczepce może spowodować zmianę kierunku, w którym przyczepka ma tendencję do jazdy, konieczność wykonania ponownej regulacji

Zeskanuj poniższy kod QR, aby przejść do samouczka wideo wyjaśniającego, jak dokonać tej regulacji.



OBSŁUGA I KONSERWACJA

Kierowanie

WSKAZÓWKI: Aby dokonać niewielkich zmian w kierunku jazdy, popchnąć przyczepkę do przodu z przeciwnego końca kierownicy. Aby na przykład kierować w lewo, popchnąć prawy koniec kierownicy.

[6] Konserwacja

- Regulacja linki hamulca: Jeśli hamulec nie działa prawidłowo podczas używania hamulca ręcznego, można wyregulować długość linki hamulca. Regulatorzy znajdują się po obu stronach, w pobliżu tylnych kół.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem

Zeskanuj poniższy kod QR, aby przejść do samouczka wideo wyjaśniającego, jak dokonać tej regulacji.



GWARANCJA

Zestaw Hamax Breeze - Cocoon Jogger jest objęty gwarancją od daty zakupu. Okres gwarancyjny zależy od przepisów obowiązujących w danym kraju. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji, stosowania siły lub normalnego zużycia. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku pierwotnego użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania i konserwacji. Gwarancja nie obejmuje warunków powodujących przedwczesne zużycie produktu. Jeżeli produkt wymaga serwisowania lub ma być złożone zgłoszenie gwarancyjne, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, od którego go nabyto.

RU Руководство пользователя бегового комплекта

Поздравляем вас с приобретением бегового комплекта. Данное руководство является дополнением к руководству пользователя многофункциональной детской коляски Namax Breeze - Coooon. Перед сборкой или использованием Namax Breeze - Coooon внимательно прочитайте инструкцию. Мы желаем вам и вашим детям приятных поездок!

ЗАМЕЧАНИЕ: Пожалуйста, для получения детальной информации просмотрите основное руководство (Namax Breeze - Coooon 2 in 1). Основное руководство больше не входит в комплект изделия, его можно загрузить с www.hamax.com

Сохраните эту инструкцию для последующего использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Важно!** Сохраните эту инструкцию для последующего использования
- Этот продукт соответствует европейскому стандарту для детских колясок (EN 1888-2:2018).
- **ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ** из-за опрокидывания. Для использования во время бега или быстрой ходьбы необходимо установить отдельное беговое колесо.
- **ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ** - Колесо может отсоединиться и стать причиной опрокидывания. Потяните за колесо, чтобы проверить надежность его крепления.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все блокирующие приспособления зафиксированы.
- При использовании бегового комплекта всегда надевайте наручный ремень.
- Перед использованием бегового комплекта всегда проверяйте ручной тормоз прицепа.
- Ручной тормоз можно использовать для уменьшения скорости, не подходит для выполнения полной остановки.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ - МОНТАЖ

[1] Содержимое упаковки и требуемые инструменты

- Беговое колесо (1x) [1a]
- Предохранительный ремень (1x) [1b]
- Руководство пользователя бегового комплекта (1x)
- Шестигранный ключ 5 мм (1) [1c]

Крепление и снятие бегового колеса

Присоединение и снятие бегового колеса производится так же, как и дополнительного колеса для использования в качестве прогулочной коляски. Для получения детальной информации также просмотрите основное руководство.

[2] Крепление наручного ремня

- Обмотайте наручный ремень [1b] вокруг ручки-толкателя [2a] в удобном месте слева или справа от рукоятки тормоза. Выберите сторону, за которую вы в основном будете держать и толкать прицеп
- Протяните петлю на конце наручного ремня через скользящую застежку [2d] на другом конце и надежно затяните ремень.

[3] Установка бегового колеса

- Вставьте беговое колесо [3a] в центральную точку крепления [3b]. Потяните за беговое колесо и убедитесь, что оно надежно зафиксировано.

[4] Îndepărtarea roții jogger de la remorcă

- Нажмите на маленькую кнопку [4a], а затем потяните большую кнопку [4b] вверх, чтобы разблокировать и вытащить беговое колесо из центральной точки крепления [4c].
- Теперь к прицепу можно присоединить дополнительное колесо для использования в качестве прогулочной коляски [4d] или велосипедный кронштейн [4e].

[5] Выравнивание бегового колеса

- Если беговое колесо не выровнено, то прицеп будет поворачивать влево или вправо во время использования.
- Это легко исправить с помощью регулировочных болтов [5a] и [5b]. Мы рекомендуем отрегулировать болты [5b], как показано на рисунках.
- Поворот болта по часовой стрелке приводит к большему повороту прицепа влево, а поворот болта против часовой стрелки приводит к большему повороту прицепа вправо.
- Лучше всего выравнивать колесо, понемногу внося небольшие изменения, проверяя, едет ли прицеп прямо после каждого изменения. Обратите внимание на контрольные линии на вилке [5c], это сделано для облегчения регулировки.
- Если регулировки одного болта недостаточно или болт дальше не поворачивается, можно также отрегулировать болт с другой стороны.
- Имейте в виду, что изменение распределения веса ребенка (детей) и багажа в прицепе может вызвать изменение направления движения прицепа, и может потребоваться повторная регулировка.

Пожалуйста, отсканируйте приведенный ниже QR-код, чтобы перейти к видеоруководству, объясняющему, как выполнить эту настройку.



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Управление

СОВЕТ: Используйте ремень для хранения [1c] для оптимального хранения бегового комплекта.

[6] Техническое обслуживание

- Регулировка тормозного троса: Если тормоз не работает должным образом при использовании ручного тормоза, вы можете отрегулировать длину тормозного троса. Регуляторы расположены с обеих сторон, возле задних колес.
- Если у вас возникнут вопросы, пожалуйста, обратитесь за помощью к местному дилеру.

Пожалуйста, отсканируйте приведенный ниже QR-код, чтобы перейти к видеоруководству, объясняющему, как выполнить эту настройку.



ГАРАНТИЯ

Гарантия на комплект Namax Breeze - Coooon Jogger предоставляется с даты покупки. Гарантийный срок зависит от законодательства соответствующей страны. Гарантия распространяется на дефекты материалов и изготовления, и не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием, отсутствием техобслуживания, несоблюдением указаний в руководстве, применением чрезмерной силы или естественным износом. Гарантия действительна только для первоначального покупателя. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с рекомендациями по техобслуживанию и эксплуатации. Условия, которые могут привести к преждевременному износу прицепа, не покрываются гарантийными обязательствами. Если прицеп нуждается в техобслуживании, или если вы хотите обратиться за гарантийным обслуживанием, свяжитесь с местным дилером, у которого вы приобрели прицеп.

CZ Uživatelský manuál Běžecský set

Blahopřejeme ke koupi běžecského setu Jogger Kit. Tento návod je dodatkem k návodu k použití víceúčelového dětského vozíku Hamax Breeze - Cocoon. Než začnete vozík Hamax Breeze - Cocoon montovat nebo používat, přečtěte si prosím pečlivě pokyny. Přijeme Vám a Vaším dětem mnoho báječných výletů!

POZNÁMKA: Podrobné informace naleznete v hlavním návodu. Pokud již hlavní návod nemáte, můžete si jej stáhnout na adrese www.hamax.com

Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro pozdější použití.

ZÁSADY BEZPEČNOSTI

! UPOZORNĚNÍ

- **Důležité** – Uchovejte si tyto pokyny pro pozdější použití!
- Tento výrobek vyhovuje evropské normě pro dětské kočárky (EN 1888 -2:2018).
- NEBEZPEČÍ PÁDU při převrácení. Před během nebo rychlou chůzí je nutné namontovat přídatné kolo určené pro běh.
- NEBEZPEČÍ PÁDU - Kolo se může odpojit a způsobit převrácení. Zatáhnutím za kolo se přesvědčte, že je bezpečně upevněno.
- Po montáži a před použitím běžecského setu vždy vyzkoušejte brzdu
- Před použitím se ujistěte, že všechna blokovácí zařízení jsou zapojena.
- Před použitím běžecského setu vždy vyzkoušejte ruční brzdu vozíku
- Pomocí brzdy lze snížit rychlost vozidla, ale není vhodná pro úplné zastavení.

ZAČÍNÁME - MONTÁŽ

[1] Obsah balení & požadované nástroje

- Kolo pro běh (1x) [1a]
- Bezpečnostní popruh (1x) [1b]
- Návod k použití běžecského setu (1x)
- 5 mm šestihranný klíč (1x) [1c]

Přípevnění a odpojení kola pro běh

Přípevnění a odpojení kola pro běh se provádí podobně jako u kola kočárku. Podrobné informace naleznete také v hlavním návodu.

[2] Upevnění zápního popruhu

- Obtočte zápní popruh [1b] kolem tlačné tyče [2a] na vhodném místě vlevo nebo vpravo od rukojeti brzdy. Zvolte stranu, na které budete vozík převážně držet a tlačít.
- Provléknete smyčku na konci zápního popruhu přezkou [2d] na druhém konci a zatažením popruh utáhnete.

[3] Montáž kola pro běh

- Zasuňte kolo pro běh [3a] do centrálního spojovacího bodu [3b]. Zatažením za kolo se přesvědčte, že je kolo pro běh dobře upevněno.

[4] Odpojení kola pro běh od vozíku

- Stiskněte malé tlačítko [4a] a poté zatáhněte za velké tlačítko s výstupkem [4b] směrem nahoru, abyste odblokovali a vytáhli kolo pro běh z centrálního spojovacího bodu [4c].
- Nyní lze připojit kolo kočárku [4d] nebo rameno pro jízdní kolo k vozíku [4e].

[5] Seřízení zarovnání běžecského kola

- Není-li běžecské kolo správně zarovnané, bude vozík při používání zatáčet doleva nebo doprava.
- To lze snadno upravit seřizovacími šrouby [5a] a [5b]. Doporučujeme provést nastavení na šroubu [5b] podle vyobrazení na obrázcích.
- Otočením tohoto šroubu ve směru hodinových ručiček se vozík natočí více doleva, zatímco otočením šroubu proti směru hodinových ručiček se vozík natočí více doprava.
- Kolo se nejlépe seřizuje tak, že se postupně provádějí malé úpravy a mezi jednotlivými změnami se kontroluje, zda vozík jede rovně. Pro usnadnění seřízení věnujte pozornost referenčním čárám na vidlici [5c].

- Pokud seřízení jednoho šroubu nestačí nebo se šroub dále neotáčí, můžete seřídit i šroub na druhé straně.
- Uvědomte si, že změna rozložení hmotnosti dítěte (dětí) a zavazadel v přívěsu může způsobit změnu směru, kterým má vozík tendenci jet, a může vyžadovat změnu nastavení

Naskenujte prosím níže uvedený QR kód, abyste byli přesměrováni na video tutoriál s vysvětlením, jak tuto úpravu provést.



PÉČE A ÚDRŽBA

Řízení

TIP: Chcete-li mírně změnit směr řízení, tlačte vozík dopředu z opačného konce řídítek. Chcete-li například zatočit doleva, zatlačte na pravý konec řídítek.

[6] Údržba

- Nastavení brzdového lanka: Pokud brzda při použití ruční brzdy nefunguje správně, můžete upravit délku brzdového lanka. Seřizovače jsou umístěny na obou stranách, poblíž zadních kol.
- V případě pochybností požádejte o pomoc místního prodejce..

Naskenujte prosím níže uvedený QR kód, abyste byli přesměrováni na video tutoriál s vysvětlením, jak tuto úpravu provést.



ZÁRUKA

Na sadu Hamax Breeze - Cocoon Jogger se vztahuje záruka od data nákupu. Záruční doba závisí na zákonech příslušné země prodeje. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo provedení, a nevztahuje se na poškození způsobená nesprávným použitím, nedostatečnou údržbou, nedodržením návodu k obsluze, použitím síly nebo běžným opotřebením. Záruka je platná pouze pro původního uživatele. Přečtěte si prosím pozorně doporučení pro použití a údržbu. Na podmínky, které mohou způsobit předčasné opotřebenění vozíku, se nemusí vztahovat záruka. Pokud by vozík vyžadoval servis nebo chcete-li uplatnit záruku, obraťte se na svého místního prodejce, u kterého jste vozík zakoupili.

LT Vartotojo vadovą Bėgimo rinkinys

Sveikiname įsigijus bėgimo rinkinį. Šis vadovas yra priedas prie „Hamax Breeze - Cocoon“ daugiavardžio vaiko vežimėlio naudotojo vadovo. Prieš montuodami ar naudodami „Hamax Breeze - Cocoon“ atidžiai perskaitykite instrukcijas. Linkime jums ir jūsų vaikams daug įsimintinų kelionių!

PASTABA: Daugiau informacijos rasite pagrindiniame vadove. Jei nebeturite pagrindinio vadovo, galite jį atsisiųsti svetainėje www.hamax.com

Instrukcijas išsaugokite vėlesniam naudojimui.

SAUGUMO NURODYMAI

! ĮSPĖJIMAI

- **Svarbu** – Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.
- Šis gaminys atitinka Europos standartą, taikomą vaikų vežimėliams (EN 1888 -2:2018).
- **NUKRITIMO PAVOJUS** apsivertus. Prieš bėgant ar sparčiai einant reikia sumontuoti atskirą bėgimui skirtą ratą.
- **NUKRITIMO PAVOJUS.** Ratas gali nukristi ir apversti vežimėlį. Patraukdami ratuką patikrinkite, ar jis gerai pritvirtintas.
- Prieš naudodami bėgimo ratuką visada patikrinkite priekabos rankinį stabdį
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar įjungti visi fiksavimo įrenginiai.
- Naudodami bėgimui skirtą vežimėlį visuomet naudokite ir riešo diržą.
- Norėdami sumažinti greitį naudokite stabdį, tačiau jis netinka norint sustoti iškart.

PRADŽIA - MONTAVIMAS

[1] Pakuotės turinys ir reikalingi įrankiai

- Bėgimo ratukas (1x) [1a]
- Apsauginis diržas (1x) [1b]
- Bėgimo rinkinio naudotojo vadovas (1x)
- 5 mm šešiabriaunis raktas (1x) [1c]

Bėgimo ratuko montavimas ir nuėmimas

Bėgimo ratukas sumontuojamas ir nuimamas panašiai, kaip ir vežimėlio ratukas. Daugiau informacijos taip pat rasite pagrindiniame vadove.

[2] Riešo diržo uždėjimas

- Apvyniokite riešo diržą [1b] apie stūmimo rankeną [2a] patogioje vietoje kairėje arba dešinėje stabdžio rankenos pusėje. Pasirinkite pusę, kurioje daugiausia laikysite ir stumsite priekabą.
- Perkiškite riešo diržo gale esančią kilpą pro kitame gale esančią sagtį [2d] ir priveržkite diržą.

[3] Bėgimo ratuko uždėjimas

- Bėgimo ratuką [3a] įstatykite į centrinį prijungimo tašką [3b]. Patraukdami bėgimo ratuką patikrinkite ar jis užsifiksavo..

[4] Bėgimo ratuko nuėmimas nuo priekabos

- Paspauskite mažąjį mygtuką [4a] ir tada patraukite didįjį nosies mygtuką [4b] į viršų, kad bėgimo ratuką atfiksotumėte ir ištrauktumėte iš centrinio prijungimo taško [4c].
- Dabar vežimėlio ratuką [4d] arba dviračio svirtį galima prijungti prie priekabos [4e].

[5] Bėgimo rato sulgyjimo reguliavimas

- Jei jūsų bėgimo ratas nėra tinkamai sulgyjuotas, priekaba, ją naudojant, suksis į kairę arba į dešinę.
- Tai galima nesunkiai pakoreguoti reguliavimo varžtais [5a] ir [5b]. Rekomenduojame reguliuoti varžtu [5b], kaip parodyta paveikslėliuose.
- Sukant šį varžtą pagal laikrodžio rodyklę, priekaba važiuos labiau į kairę, o sukant jį prieš laikrodžio rodyklę, priekaba važiuos labiau į dešinę.
- Ratą geriausia lygiuoti vienu metu atliekant mažus pakeitimus, po kiekvieno pakoregavimo patikrinant, ar priekaba važiuoja tiesiai. Kad reguliuoti būtų lengviau, atkreipkite dėmesį į orientacines linijas ant šakės [5c].

- Jei vieno varžto reguliavimui nepakanka arba jei varžtas toliau nesisuka, taip pat galima reguliuoti varžtu kitoje pusėje.
- Atsižvelkite į tai, kad vaiko (-ų) ir bagažo priekaboje svorio pasiskirstymo pokytis gali lemti priekabos važiavimo krypties pokytį ir ją gali reikėti vėl pareguliuoti

Nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą, kad būtumėte nukreipti į vaizdo įrašo mokymo programą, kurioje paaiškinama, kaip atlikti šį koregavimą.



PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

Vairavimas

PATARIMAS: Norėdami šiek tiek pakeisti vairavimo kryptį, paspauskite priekabą į priekį iš kito rankenos strypo galo. Pavyzdžiui, norėdami vairuoti į kairę, spauskite dešinį rankenos strypo galą.

[6] Priėžiūra

- Stabdžių traso reguliavimas: Jei naudojant rankinį stabdį stabdžiai neveikia tinkamai, galite reguliuoti stabdžių traso ilgį. Regulatoriai yra iš abiejų pusių, šalia galinių ratų.
- Jei turite klausimų, kreipkitės pagalbos į vietinį platintoją.

Nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą, kad būtumėte nukreipti į vaizdo įrašo mokymo programą, kurioje paaiškinama, kaip atlikti šį koregavimą.



GARANTIJA

Hamax Breeze - Cocoon Jogger rinkiniui suteikiama garantija nuo pirkimo datos. Garantijos laikotarpis priklauso nuo šalies įstatymų. Garantija taikoma medžiagų ir darbų kokybei, ji negalioja, jei vežimėlis naudojamas netinkamai, yra neprižiūrimas, nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų, naudojama jėga. Garantija negalioja ir įprastam nusidėvimui. Garantija galioja tik pirminiam pirkėjui. Atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros rekomendacijas. Garantija netaikoma naudojant sąlygose, sukeliančiose pirmalaikį vežimėlio dėvėjimąsi. Jei vežimėlį reikia tvarkyti arba norite pateikti garantinę pretenziją, kreipkitės į vietinį platintoją, iš kurio įsigijote vežimėlį.

SK Používateľská Príručka súprava Jogger

Gratulujeme vám k zakúpeniu súpravy Jogger (rekreačný bežec). Táto príručka je doplnok k príručke multifunkčného detského vozíka Hamax Breeze - Cocoon. Pred montážou alebo používaním Hamax Breeze - Cocoon si pozorne prečítajte pokyny. Želáme Vám a Vaším deťom mnoho radostných výletov!

POZNÁMKA: Pozrite si podrobnosti v hlavnej príručke. Ak už nemáte hlavnú príručku, môžete si ju stiahnuť zo stránky www.hamax.com

Uschovajte si tieto pokyny na bezpečnom mieste, aby ste ich mohli použiť aj neskôr.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

! VÝSTRAHY

Dôležité – Uložte si tieto pokyny a použitie v budúcnosti

- Tento výrobok je v súlade s európskou normou pre detské kočíky (EN 1888 -2:2018).
- RIZIKO PÁDU spôsobeného prevrátením. Pred behom, rekreačným behom alebo rýchlou chôdzou musí byť namontované separátne koleso na behanie.
- RIZIKO PÁDU - koleso sa môže oddeliť a spôsobiť prevrátenie. Potiahnite koleso, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripojené.
- Pred používaním športového kočíka vždy vyskúšajte ručnú brzdu privesu
- Pred použitím zabezpečte aktivovanie všetkých blokovacích zariadení.
- Pri používaní vozíka na behanie vždy používajte popruh na zápästie
- Brzda môže byť použitá na zníženie rýchlosti vozíka, nie je vhodná na priame úplné zastavenie.

ZAČÍNAME - INŠTALÁCIA

[1] Obsah balenia a požadované nástroje

- Koleso športového kočíka (1x) [1a]
- Bezpečnostný popruh (1x) [1b]
- Príručka používateľa súpravy vozíka na behanie (1x)
- inbusový kľúč 5 mm (1x) [1c]

Pripojenie a odstránenie kolesa na behanie

Pripojenie a odstránenie kolesa športového kočíka sa vykonáva podobne ako u kolesa kočíka. Pozrite si aj podrobnosti v hlavnej príručke.

[2] Pripevnenie zápästného popruhu

- Omotajte zápästný popruh [1b] okolo tlačnej tyče [2a] na vhodnom mieste naľavo alebo napravo od rukoväte brzdy. Zvoľte si tú stranu, na ktorej väčšinou držíte a tlačíte privesu.
- Potiahnite slučku na konci zápästného popruhu cez klznú sponu [2d] ona druhý koniec a pevne utiahnite popruh.

[3] Montáž kolesa športového kočíka

- Vložte koleso [3a] športového kočíka do centrálného pripájacieho miesta [3b]. Overte si bezpečné upevnenie kolesa športového kočíka jeho potiahnutím.

[4] Odstránenie kolesa športového kočíka z privesu

- Stlačte malý gombík [4a], potom potiahnite gombík [4b] s veľkým výstupkom nahor pre odblokovanie a vytiahnite koleso športového kočíka von z centrálného pripájacieho miesta [4c].
- Teraz sa dá koleso [4d] športového kočíka alebo bicyklové rameno pripojiť k privesu [4e].

[5] Nastavenie zarovnania joggingového kolesa

- Ak vaše joggingové koleso nie je správne zarovnané, spôsobí počas používania zatáčanie privesného vozíka doľava alebo doprava.
- Toto sa dá ľahko opraviť s použitím nastavovacích skrutiek [5a] a [5b]. Odporúčame vykonávanie nastavení na skrutke [5b], ako je to ukázané na obrázkoch.
- Otáčanie tejto skrutky v smere hodinových ručičiek spôsobí zatáčanie privesného vozíka viac doľava, zatiaľ čo otáčanie skrutky

proti smeru hodinových ručičiek spôsobí zatáčanie privesného vozíka viac doprava.

- Koleso je najlepšie zarovnávať vykonávaním malých modifikácií a medzi zmenami kontrolovať, či privesný vozík ide rovno. Pre uľahčenie nastavovania si všimajte referenčné čiary na vidlici [5c].
- Ak nestačí nastavenie jednej skrutky alebo skrutka sa ďalej nebude dať otáčať, môžete nastaviť aj skrutku na druhej strane.
- Uvedomte si, že zmena v rozložení hmotnosti dieťaťa (detí) a batožiny v privesnom vozíku môže spôsobiť zmenu v smere, kde má privesný vozík tendenciu ísť a môže si vyžadovať opätovné nastavenie

Naskenujte nižšie uvedený QR kód, aby ste boli presmerovaní na video tutoriál s vysvetlením, ako vykonať túto úpravu.



STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Zatáčanie

TIP: Na optimálne uloženie súpravy Jogger použite úložný popruh [1c].

[6] Údržba

- Nastavenie brzdového lanka: Ak brzda pri použití ručnej brzdy nefunguje správne, môžete upraviť dĺžku brzdového lanka. Nastavovacie prvky sú umiestnené na oboch stranách v blízkosti zadných kolies.
- Ak máte pochybnosti, požiadajte o pomoc svojho lokálneho predajcu.

Naskenujte nižšie uvedený QR kód, aby ste boli presmerovaní na video tutoriál s vysvetlením, ako vykonať túto úpravu.



ZÁRUKA

Na súpravu Hamax Breeze - Cocoon Jogger sa vzťahuje záruka od dátumu nákupu. Doba záruky závisí od zákona príslušnej krajiny. Záruka platí pre chyby materiálu alebo spracovania a nepokrýva škodu spôsobenú nesprávnym používaním, nedostatkom údržby, nedodržaním pokynov príručky, použitím sily alebo normálnym opotrebením. Záruka platí len pre pôvodného používateľa. Pozorne si prečítajte odporúčania pre používanie a údržbu. Podmienky, ktoré môžu spôsobiť predčasné opotrebenie nemusia byť kryté zárukou. Ak si vozík vyžaduje servis alebo ak chcete uplatniť záruku, kontaktujte svojho lokálneho predajcu, od ktorého ste vozík kúpili.

SI Navodila za uporabo Nastavek za tek

Čestitamo vam ob nakupu nastavka za tek z otroškim vozičkom. Ta navodila za uporabo so dodatek k navodilom za uporabo večfunkcijskega otroškega vozička Hamax Breeze - Cocoon. Pred sestavljanjem in začetkom uporabe otroškega vozička Hamax pazljivo preberite navodila. Vam in vašemu otroku želimo veliko prijetnih izletov!

OPOMBA: Podrobnosti poiščite v glavnih navodilih za uporabo. Če glavnih navodil za uporabo nimate, jih prenesite s strani www.hamax.com.

Navodila skrbno shranite za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

! OPOZORILA

- **Pomembno** – Navodila shranite za poznejšo uporabo.
- Ta izdelek je v skladu z evropskim standardom za otroške vozičke (EN 1888 -2:2018).
- NEVARNOST PADCA zaradi prevrnitve. Pred tekom ali hitro hojo morate namestiti posebno kolo za tek.
- NEVARNOST PADCA - Kolo lahko odpade in povzroči prevrnitev. Potegnite za kolo in se prepričajte, da je varno pritrjeno.
- Pred uporabo športnega dela vedno preverite delovanje ročne zavore prikolice.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vse naprave za zaklepanje vklopljene.
- Med uporabo kolesa za tek vedno uporabljajte varnostni pašček za zapestje.
- Zavoro lahko uporabljate za zmanjševanje hitrosti vozila, ni pa primerna za takojšnje ustavljanje.

PRVI KORAK - NAMESTITEV

- [1] Vsebina paketa in potrebna orodja
- Vrtljivo kolo (1x) [1a]
 - Varnostni pašček (1x) [1b]
 - Navodila za uporabo nastavka za tek (1x)
 - 5-mm imbus ključ (1x) [1c]

Pritrjevanje in odstranjevanje kolesa za tek

Vrtljivo kolo se pritrdi in odstrani podobno kot kolo vozička. Podrobnosti poiščite tudi v glavnih navodilih za uporabo.

[2] Pritrjevanje varnostnega paščka za zapestje

- Zapestni trak [1b] ovijte okoli potisnega draga [2a] na priročnem mestu levo ali desno od zavnega ročaja. Izberite stran, ki jo boste največ uporabljali za držanje in potiskanje prikolice.
- Zanko na koncu varnostnega paščka potegnite skozi zaklepno sponko [2d] na drugem koncu in pašček tesno zategnite.

[3] Nameščanje vrtljivega kolesa

- Vrtljivo kolo [3a] vstavite v osrednje mesto za priključitev [3b]. Povlecite za vrtljivo kolo in se prepričajte, da je varno pritrjeno.

[4] Odstranitev vrtljivega kolesa s prikolice

- Pritisnite majhen gumb [4a], nato pa povlecite velik gumb [4b] navzgor, da odklenete in povlečete vrtljivo vozička iz osrednjega mesta za priključitev [4c].
- Sedaj je kolo vozička [4d] ali roko kolesa mogoče priključiti na prikolico [4e].

[5] Prilagajanje poravnave kolesa na vozičku

- Če kolo na vašem vozičku ni pravilno poravnano, bo enota med uporabo zavijala levo ali desno.
- To je mogoče zlahka popraviti s pomočjo nastavitvenih vijakov [5a] in [5b]. Priporočamo, da nastavitve na kolesu [5b] opravite v skladu s slikami.
- Če ta vijak obrnete v smeri urinega kazalca, bo enota zavila bolj levo, če pa vijak obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, bo enota zavijala bolj desno.
- Najbolje je, da kolo poravnate z opravljanjem majhnih sprememb naenkrat in da vmes preverjate, ali se enota po vsaki spremembi pelje naravnost. Bodite pozorni na referenčne črte na vilicah [5c], ki vam olajšajo prilagajanje.
- Če prilagoditev enega vijaka ni dovolj oziroma vijaka ni mogoče obrniti dlje, lahko nastavite tudi vijak na drugi strani.

- Upoštevajte, da sprememba porazdelitve teže otrok(a) in prtljage v enoti lahko povzroči spremembo smeri vožnje enote in lahko zahteva dodatno prilagajanje.

Prosimo, skenirajte spodnjo kodo QR, da boste preusmerjeni na video vadnico, ki pojasnjuje, kako narediti to prilagoditev.



VZDRŽEVANJE

Krmiljenje

NASVET: Za majhne spremembe v smeri krmiljenja enoto potisnite naprej z nasprotne smeri krmila. Na primer, če želite zaviti levo, pritisnite na desno stran krmila.

[6] Vzdrževanje

- Nastavitev zavnega kabla: Če zavora ne deluje pravilno, ko uporabljate ročno zavoro, lahko prilagodite dolžino zavnega kabla. Regulatorji se nahajajo na obeh straneh, blizu zadnjih koles.
- Če ste v dvomih, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.

Prosimo, skenirajte spodnjo kodo QR, da boste preusmerjeni na video vadnico, ki pojasnjuje, kako narediti to prilagoditev.



GARANCIJA

Garancija za komplet Hamax Breeze - Cocoon Jogger velja od datuma nakupa. Trajanje garancije je odvisno od zakonov v zadevni državi. Garancija velja za napake v materialu ali izdelavi in ne krije škode zaradi nepravilne uporabe, pomanjkanja vzdrževanja, neupoštevanja navodil, uporabe sile ali običajne obrabe. Garancija velja samo za prvotnega uporabnika. Pozorno preberite priporočila za uporabo in vzdrževanje. Pogojev, ki lahko povzročijo prezgodnjo obrabo nosilca, garancija lahko ne pokriva. V primeru, da voziček potrebuje servis ali če želite uveljaviti garancijski zahtevek, se obrnite na lokalnega prodajalca, pri katerem ste ga kupili.